



消防工程師學會（香港分會）

中國香港消防協會



致：所有會員

訪問內蒙古公安消防總隊  
暨消防考察及學術交流  
2014年7月1日至7月5日

兩會一直致力推動消防工程，並透過與外地學術交流，為各會員提供一個能與不同業界交流的平臺，以推動消防工程科學的發展。

為了讓兩會會員更了解認識內蒙古消防工程的發展與影響，兩會將會計劃在本年7月1日至5日期間，前往內蒙古與內蒙古公安消防總隊交流消防科技及技術。與此同時，為了使兩會會員對國內有關工業的消防設備有更深切的了解，兩會會安排考察鄂爾多斯易高甲醇化工廠的消防設備。

歡迎有興趣的會員參加這次難得的考察及學術交流活動。現將行程資料詳列如下：

出發日期	2014年7月1日（星期二）
集合地點	香港國際機場
集合時間	上午7時（待定）
出發時間	上午8時30分乘中國航空 CA118 從香港前往北京，再轉機乘搭中國航空 CA1115 前往內蒙古(待定)
回程時間	2014年7月5日(星期六) 下午1時乘中國航空 CA109 回港（待定）

收 費	雙人房 (HK\$)	單人房 (HK\$)
會 員	約\$3,350	約\$4,850
非 會 員	約\$4,200	約\$6,100
名 額	15 人 (先到先得)	
行 程	1. 拜訪內蒙古公安消防總隊 2. 考察鄂爾多斯易高甲醇化工廠消防設備 3. 呼和浩特市市內觀光遊覽 4. 遊覽希拉穆仁草原及庫布其大沙漠	
住 宿	呼和浩特市： 7 月 1 日至 3 日 草原蒙古包： 7 月 3 日至 4 日 包頭市： 7 月 4 日至 5 日	
團 費 包 括	往內蒙古機票(來回)，酒店房間費，餐費，關稅及飛機燃油附加費。	
保 險	行程內如不幸遇上任何意外或傷亡，本會恕不負責。參加者請自行購買保險	
報 名 方 法	1. 請填妥附上之回條，並於 6 月 10 日前 傳真 (2724 3275)至盧長威先生收；或 2. 請填妥附上之回條，於 6 月 6 日前 電郵到 cwlodicky@yahoo.com.hk 盧長威先生收	
付 款	在收到確認通知後，負責人會個別聯絡付款的安排	
查 詢	請致電：9656 0561 與 盧長威先生聯絡	

歡迎有興趣的會員參加這次難得的訪問活動。

**REPLY SLIP**

To : The Institution of Fire Engineers (Hong Kong Branch)  
(Attn. : Mr. LO Cheung-wai)  
Fax : 2724 3275

訪問內蒙古公安消防總隊  
暨消防考察及學術交流  
2014年7月1日至7月5日

I / and my spouse/ and my partner \* would like to join the **“Tour”** and my / our \* particulars are as follows:

(i) \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
Surname Name Chinese

(ii) \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
Surname Name Chinese

Hotel Accommodation : Shared / Single\* Room.  
IFE Grade/Membership No. : \_\_\_\_\_  
Title / Organization : \_\_\_\_\_  
Mobile Phone No. : \_\_\_\_\_  
Fax No. : \_\_\_\_\_  
**E-mail Address (Prefer)** : \_\_\_\_\_  
Correspondence Address : \_\_\_\_\_  
回鄉証號碼 : \_\_\_\_\_  
回鄉証有效日期 : \_\_\_\_\_  
Signature : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_

---

**CONFIRMATION SLIP**

To : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

This serves to confirm that your application to join the **“Tour”** is accepted. Have a nice trip.

General Activities Group  
IFE(Hong Kong Branch)

(\* Delete where appropriate)

中國香港消防協會及消防工程師學會(香港分會)代表團  
 訪問內蒙古公安消防總隊  
 暨消防考察及學術交流  
行程安排 - 2014年7月1日至7月5日

日期	時間	行程	備註
7月1日 (星期二)	0700	香港國際機場集合	
	0830	乘搭中國航空出發前往北京	航班：CA118(待定) 機程：3.5小時
	1155	到達北京首都國際機場轉機前往內蒙古	
	1435	乘搭中國航空出發前往內蒙古	航班：CA1115(待定) 機程：1.5小時
	1550	到達內蒙古呼和浩特白塔國際機場	安排交通接送(待定)
	1730	辦理入住酒店	(待定)
	1830	與內蒙古消防協會晚膳	(待定)
7月2日 (星期三)	0730	出發前往鄂爾多斯	車程：大約4小時
	1030	考察鄂爾多斯易高甲醇化工廠	易高甲醇化工廠安排
	1200	午膳	
	1330	回程呼和浩特市	
	1630	市內觀光(參觀大召寺或內蒙古博物館)	
	1800	拜訪內蒙古公安消防總隊	
	1830	晚宴	(地點待定)
7月3日 (星期四)	0830	辦理退房手續	
	0900	乘車前往希拉穆仁草原	車程：大約2小時
	1100	辦理入住草原蒙古包	
	1200	午膳	
	全日	遊覽大草原	
	1800	晚宴	
7月4日 (星期五)	0800	辦理退房手續	
	1200	乘車前往庫布其大沙漠	車程：大約6小時
	1230	午膳	
	全日	遊覽庫布其大沙漠	
	1600	乘車前往包頭	車程：大約2小時
	1800	晚宴	
7月5日 (星期六)	上午	辦理退房手續	
	0630	乘車前往內包頭機場	車程：大約0.5小時
	0900	乘搭中國航空出發前往北京首都國際機場	航班：CA1142(待定) 機程：大約1.5小時
	1020	到達北京首都國際機場轉機回港	
	1300	乘搭中國航空回港	航班：CA109(待定) 機程：大約3.5小時
	1625	到達香港國際機場	